

Скоротіть витрати на опалення легко та просто за допомогою розумних термостатів

Короткий огляд інформації про управління термостатом та застосунок



Важлива інформація – будь ласка, збережіть

Короткий огляд важливої інформації



Налаштування температури

Відтепер ви можете налаштувати температуру в діапазоні від 6.0 до 28.0 °C у градусах Цельсія за допомогою поворотної ручки на термостаті або через застосунок. Додаткову інформацію про налаштування температури можна знайти на сторінці 16 і далі.



Цільова температура

Температура, що відображається на дисплеї, завжди є цільовою температурою поблизу радіатора. Залежно від розміру та конструкції приміщення для досягнення бажаної температури може знадобитися більш високе значення налаштування температури. Додаткову інформацію можна знайти на сторінках 18–21.



Виявлення відкритого вікна

Розумні термостати розпізнають відкриті вікна в безпосередній близькості від радіатора. При виявленні відкритого вікна значення налаштування температури знижується до 6.0 °C на 15 хвилин. Після закінчення цих 15 хвилин автоматично відновлюється попереднє налаштування. Додаткову інформацію можна знайти на сторінці 24 і далі.



Керування радіатором

Розумні термостати оптимізують роботу системи опалення та допомагають вам обігрівати приміщення максимально ефективно. Через це окремі радіатори можуть нагріватися не так сильно, як раніше, або трохи довше досягати цільової температури. Це не є несправністю, а навпаки – оптимальною роботою радіатора. Додаткову інформацію можна знайти на сторінці 12 і далі.



Функція захисту від замерзання

У зимовий період завжди використовуйте функцію захисту від замерзання (6.0 °C), а не режим „AUS“. У режимі „AUS“ опалення повністю вимикається, тому під час морозів обігрів не вмикається автоматично. За певних обставин це може призвести до замерзання води в радіаторі та пошкодження труб. Якщо активовано функцію захисту від замерзання, радіатор вмикається тільки тоді, коли температура поблизу розумного термостата опускається нижче 6 °C.



Розумні термостати – все просто.

Відкрийте для себе корисні пояснювальні відео на kalo.de/smart-erklaert або на YouTube.





Sie finden die Übersetzung der kompletten Anleitung in folgenden Sprachen über den unten stehenden Link.



You can find the translation of the complete manual in your language via the link below.



Puede encontrar la traducción de las instrucciones completas en su idioma a través del siguiente enlace.



Vous trouverez la traduction du manuel complet dans votre langue en cliquant sur le lien ci-dessous.



Talimatların tamamının kendi dilinizdeki çevirisine aşağıdaki bağlantıdan ulaşabilirsiniz.



Puteți găsi traducerea instrucțiunilor complete în limba dvs. prin intermediul linkului de mai jos.



Tłumaczenie pełnej instrukcji w języku użytkownika można znaleźć pod poniższym linkiem.



Можете да намерите превод на пълните инструкции на вашия език чрез връзката по-долу.



Перевод полной инструкции на ваш язык вы можете найти по ссылке ниже.



Ви можете знайти переклад повної інструкції вашою мовою за посиланням нижче.



می توانید ترجمه کامل دستورالعمل ها را به زبان خود از طریق لینک زیر بیابید.



يمكنك العثور على ترجمة التعليمات الكاملة بلغتك عبر الرابط أدناه.



Відскануйте QR-код або відвідайте наступну сторінку для отримання інформації іншими мовами:
kalo.de/srt-language



Загальна інформація

Розумні термостати – що тепер?	5
Економія витрат на опалення завдяки розумним термостатам	6
Чому розумні термостати?	6
Розумні термостати – короткий огляд основних функцій	7
Завантажте застосунок та заощаджуйте ще більше	8
Додаткові функції енергозбереження з „KALO Smart“	8
Короткий огляд функцій застосунку	9
Короткий огляд розумного термостату	10
Гідравлічне балансування за допомогою розумних термостатів	12
Оптимізація енергоспоживання у багатоквартирних будинках	12
Що таке гідравлічне балансування?	12
Юридичне зобов'язання – розумне рішення	13

Керівництво з експлуатації

Розумні термостати. Просте пояснення.	15
Встановлення температури замість налаштування шкали	16
Як встановити температуру на пристрої?	16
Як розумний термостат контролює температуру?	18
Гарячий згори, холодний знизу? Зазвичай, це цілком нормально.	22
Два радіатори в одній кімнаті – що потрібно мати на увазі?	23
Як працює функція виявлення відкритого вікна?	24
Як зареєструватись у застосунку „KALO Smart“?	26

Корисно знати

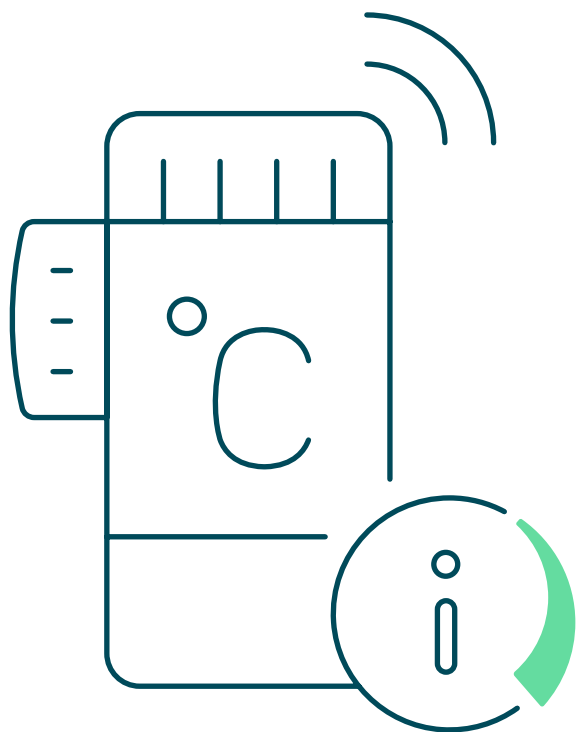
Корисні поради та рекомендації щодо вашої системи опалення	29
Правильне опалення та провітрювання	30
Опалення та провітрювання? Звісно, ми все це робимо. Але як правильно?	30
Поради щодо правильного опалення	30
Поради щодо правильного провітрювання	32
Відповіді на часті питання	34

Технічні дані

Компоненти розумного термостата	37
Технічні дані пристрою	38
Розумний радіаторний термостат RE	38
Акумуляторний блок та акумуляторний блок XL	39



Розумні термостати – що тепер?



Економія витрат на опалення завдяки розумним термостатам

Чому розумні термостати?

За дорученням домовласника ми встановили у вашій оселі розумні радіаторні термостати. Ці пристрої допоможуть вам витрачати менше енергії на обігрів будинку і, отже, платити менше за опалення. **У середньому ви заощаджуєте близько 15 % теплової енергії з нашими розумними термостатами порівняно з використанням звичайних пристроїв.** Це допоможе не лише вашому гаманцю, але і клімату. Адже менше споживання енергії означає і менші викиди CO₂.

Вся інформація про роботу та функціональні можливості пристроїв, супутній застосунок „KALO Smart” та важливі поради щодо правильного опалення та провітрювання містяться в цьому керівництві з експлуатації.



Розумні термостати – короткий огляд основних функцій

Як і раніше, ви можете здійснювати налаштування радіатора вручну за допомогою термостату. Тут жодних змін. Однак нові пристрої оснащені інтелектуальними функціями, які допомагають вам заощаджувати теплову енергію:



Налаштування температури за градусами

Встановіть бажану температуру за допомогою поворотної ручки, розташованої у верхній частині термостату. Температура може бути встановлена безпосередньо у градусах Цельсія (°C) на відміну від менш інформативних рівнів нагріву від „1” до „5”, які відображаються на звичайних термостатах. Налаштування температури за градусами запобігає «перегріву» і допомагає заощаджувати енергію та скорочувати витрати на опалення (див. стор. 16).



Вимірювання вологості у приміщенні

Крім заданої цільової температури, дисплей розумного термостата також показує поточну вологість повітря в безпосередній близькості від радіатора. Символ з краплею води та значення у відсотках вказують на рівень вологості. Це дозволить вам вчасно дізнатися, коли слід провітрити приміщення, щоб запобігти появі плісняви у ваших кімнатах.



Виявлення відкритого вікна

Завдяки функції виявлення відкритого вікна розумний термостат автоматично регулює задану температуру до найнижчого активного рівня (6 °C = захист від замерзання) при відчиненні вікна або балконних дверей. Це дозволяє заощадити цінну енергію. Через 15 хвилин радіатор нагрівається до попередньо встановленої температури.

Примітка: Пристрій не розпізнає, чи було закрито вікно (див. стор. 24).



Гідравлічне балансування

За допомогою наших розумних термостатів домовласники можуть здійснювати необхідне за законом гідравлічне балансування. Гідравлічне балансування передбачено законом для зниження енергоспоживання у великих житлових будинках.



Обігрівайте приміщення лише настільки, наскільки це є необхідним. Зниження температури на 1 °C може скоротити витрати на опалення від 6 до 8 %.

Завантажте застосунок та заощаджуйте ще більше

Додаткові функції енергозбереження з „KALO Smart“

За допомогою застосунку „KALO Smart“ ви можете зручно керувати налаштуванням температури ваших радіаторів за допомогою смартфона та ще більше скоротити витрати на електроенергію за допомогою індивідуальних графіків опалення. Завантаження та використання застосунку є добровільним, але він відкриває вам доступ до додаткових корисних функцій.



Завантажити зараз

„KALO Smart“ допоможе вам заощадити на опаленні та підвищить комфорт проживання.



Короткий огляд функцій застосунку



Індивідуальні графіки опалення для кожної кімнати

За допомогою застосунку „KALO Smart” можна створювати індивідуальні графіки опалення для кожної кімнати у вашому будинку. Наприклад, ви можете налаштувати нагрівання ванної кімнати до потрібної температури лише вранці та ввечері у звичний час користування. В інший час температуру можна знизити та заощадити за рахунок невикористаної енергії. Це знижує витрати на опалення та підвищує комфорт проживання.



Активація захисту від дітей

Через застосунок для кожного термостату можна встановити захист від дітей. При цьому зміни налаштувань термостата, здійснювані вручну ігноруватимуться пристроєм. Це забезпечує дотримання встановлених графіків та економію енергії, як і було заплановано.



Керування температурою за допомогою смартфона

Затишно влаштувалися на дивані чи не вимкнули опалення, йдучи з дому? Не біда: розумними термостатами можна зручно керувати дистанційно через застосунок – неважливо, на дивані ви або в дорозі. Нові команди управління змінами передаються із застосунку на термостат кожні 10 хвилин.



Усю інформацію про реєстрацію у застосунку „KALO Smart” можна знайти на сторінці 26.

Короткий огляд розумного термостату

Дисплей з індикацією заданої температури

Поворотна ручка для регулювання температури

За допомогою поворотної ручки можна встановити бажану температуру в діапазоні від 6 до 28 °C і вимкнути пристрій.

Поточне значення вологості

Синя крапля води свідчить про високу вологість. Якщо на дисплеї з'являється це значення, рекомендується провести залпове провітрювання.

Акумулятор

Термін служби акумулятора становить кілька років. KALO здійснює його своєчасну заміну до закінчення терміну служби у рамках сервісного обслуговування. Вам не потрібно ні про що турбуватися.



За допомогою розумних термостатів ви завжди можете контролювати задану температуру у всьому приміщенні. Налаштування автоматично передаються на інші розумні термостати, що знаходяться у тій самій кімнаті.



Режим розкладу роботи

Температура регулюється відповідно до розкладу роботи, який ви задаєте самостійно. Розклад роботи можна налаштувати окремо для кожної кімнати через застосунок „KALO Smart“.



Ручний режим

Температура регулюється відповідно до цільової температури, яка встановлюється на розумному термостаті. Збережені розклади роботи деактивуються.



Виявлення відкритого вікна

Термостат виявляє відкрите вікно та знижує температуру (загальна тривалість 15 хвилин).



Потрібна заміна акумулятора

Якщо, всупереч очікуванням, заміна акумулятора знадобиться до проведення планового сервісного обслуговування KALO, на дисплеї з'явиться символ. Зателефонуйте на гарячу лінію обслуговування.



Тепловіддача

Тепловіддача радіатора автоматично регулюється залежно від необхідності нагрівання або підтримання заданої температури.

1 хвиля нагріву =
низька тепловіддача
2 хвиля нагріву =
середня тепловіддача
3 хвиля нагріву =
висока тепловіддача



Захист від вапняних відкладень

Кожні 14 днів розумний термостат виконує автоматичний тестовий прогін двигуна, щоб запобігти виникненню вапняних відкладень на клапані.



Захист від дітей

Захист від дітей блокує роботу розумного термостата при здійсненні налаштувань на радіаторі.



Відсутнє бездротове з'єднання

Управління за допомогою застосунку у даний момент є неможливим. Зверніться до служби підтримки.

34%

53%

60% !

Сухе повітря
0–35 %

Оптимальне
повітря
35–60 %

Вологе повітря
60–70 %

Занадто вологе
повітря
70–100 %

Вимірювання вологості

Відображення поточної вологості.

Рекомендація: Якщо вологість повітря становить 60 % і більше, а на дисплеї відображається символ повністю заповненої синьої краплі води, рекомендується провести залпове провітрювання впродовж 5–10 хвилин. Існує ризик утворення плісняви.

Гідравлічне балансування за допомогою розумних термостатів

Оптимізація енергоспоживання у багатоквартирних будинках

Для зниження енергоспоживання у багатоквартирних будинках та забезпечення більшого захисту клімату у будівельному секторі законодавчі органи запровадили обов'язкове гідравлічне балансування систем опалення у великих житлових будинках. Це є можливим завдяки нашим розумним термостатам.

Що таке гідравлічне балансування?

Гідравлічне балансування забезпечує подачу необхідної кількості води до всіх радіаторів у будинку. Якщо система опалення не збалансована, то до квартир, які розташовані далі від системи опалення, може надходити недостатня кількість води. В результаті вони залишаються холодними, тоді як радіатори в квартирах, розташованих ближче до системи опалення, буквально „світяться“.

Подібну ситуацію часто компенсують підвищенням температури води та тиску водяного насоса – але це потребує багато енергії. Щоб уникнути цього, гідравлічне балансування розраховує теплову потужність, об'єм води та температуру потоку, які необхідні для рівномірного забезпечення теплом усіх приміщень. Після цього налаштування системи опалення коригуються відповідним чином. Це значно знижує енергоспоживання системи, що зменшує витрати на опалення для окремих мешканців будинку.

Переваги гідравлічного балансування

Оптимізація системи опалення може призвести до наступних супутніх наслідків для окремих квартир:

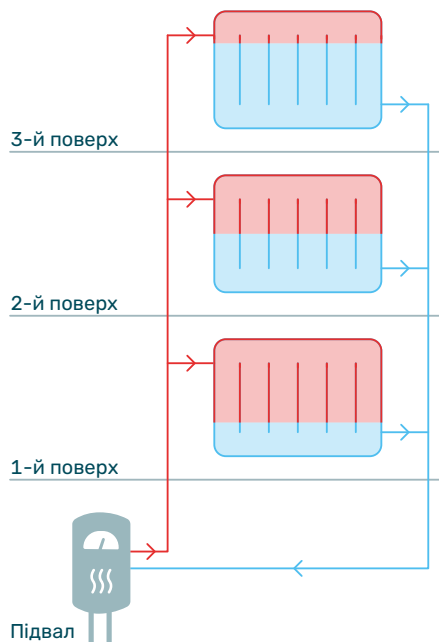
- ① Радіатори більше не нагріваються так сильно, як раніше
- ② Для досягнення заданої температури потрібно більше часу

Це не дефект, а оптимальне функціонування радіатора. Вся система опалення оптимізується на рівні будівлі, і споживання енергії знижується відповідно до вимог закону.

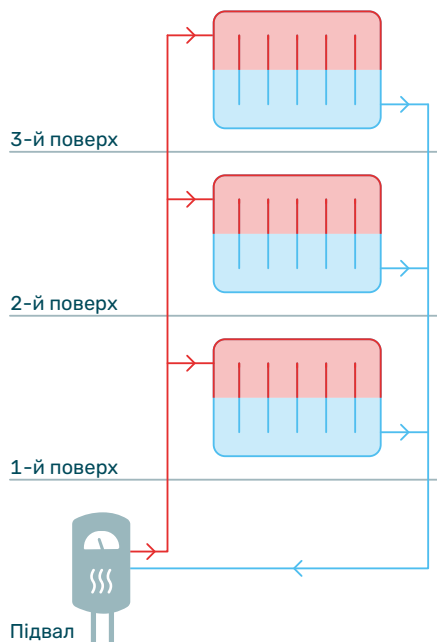
Юридичне зобов'язання – розумне рішення

Гідравлічне балансування за допомогою наших розумних термостатів виконується без особливих зусиль, так би мовити, на ходу. Термостати забезпечують постійну подачу необхідної кількості води до всіх радіаторів для опалення приміщень. Це запобігає надлишку або нестачі води. Балансування також виконується безперервно, тому система опалення завжди оптимально відрегульована. З використанням традиційних методів балансування виконується лише один раз.

Без гідравлічного балансування



З гідравлічним балансуванням



Гарячий згори, холодний знизу? Зазвичай, це цілком нормально.
Щоб отримати додаткові відомості з цієї теми, див. стор. 22.



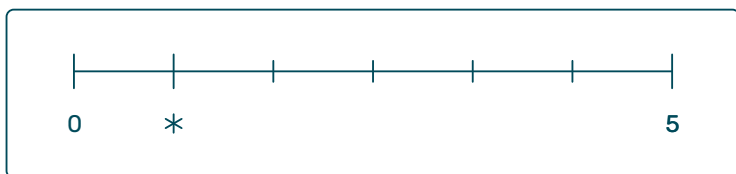
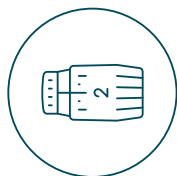
Розумні термостати. Просте пояснення.

Усі важливі функції для здійснення управління вашими новими розумними термостатами пояснені простою мовою.

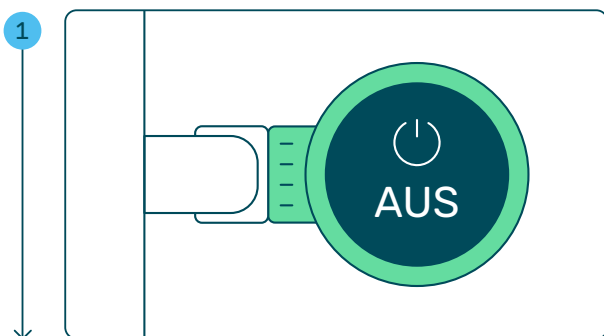


Встановлення температури замість налаштування шкали

Завдяки інтелектуальним термостатам більше немає необхідності користуватись безглуздою шкалою від 0 до 5, натомість ви можете задати бажану температуру безпосередньо, без усіляких конвертацій.

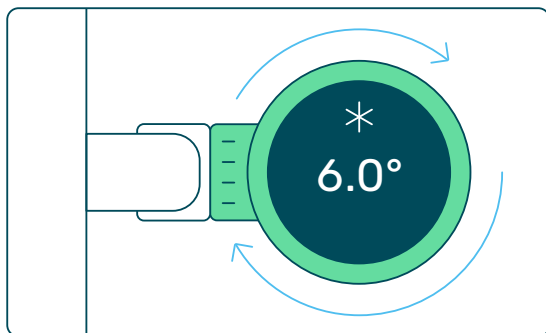


Як встановити температуру на пристрої?



Термостат знаходиться у положенні „AUS“, клапан радіатора закритий, радіатор не нагрівається.

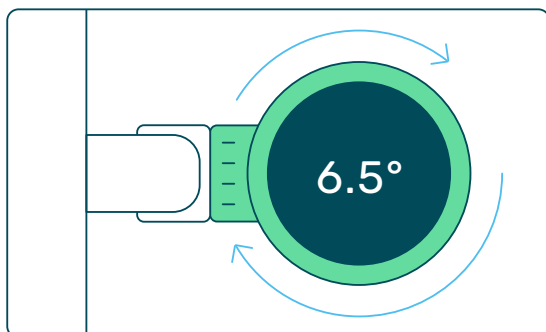
2



Поверніть поворотну ручку за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути термостат. Найнижче значення налаштування відповідає 6.0 °C.

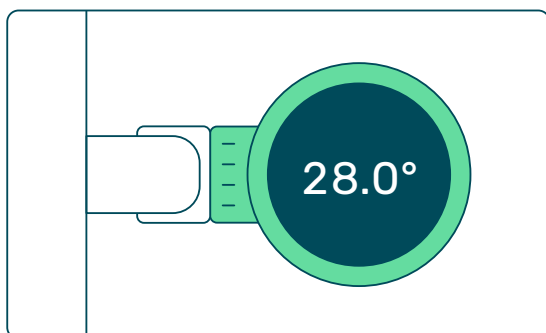
Найнижче значення налаштування позначається символом захисту від замерзання (сніжинка).

3



За допомогою поворотної ручки можна встановити температуру з кроком у 0.5 °C.

4



Найвище значення налаштування відповідає 28.0 °C.

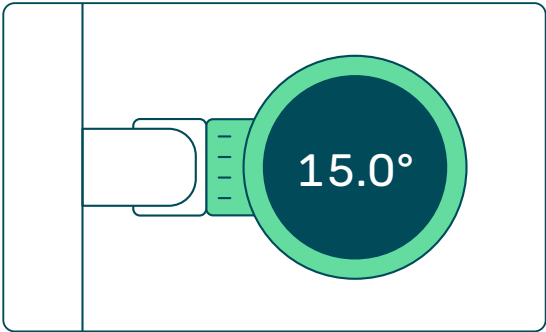
Щоб вимкнути пристрій, поверніть ручку вліво або проти годинникової стрілки, доки на дисплеї не з'явиться напис „AUS“.



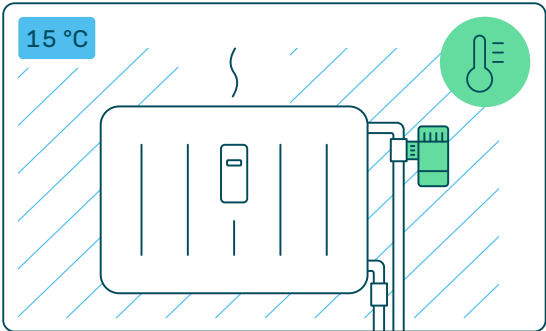
У зимовий період для невикористовуваних приміщень вмикайте захист від замерзання (6.0 °C) замість режиму „AUS“. У цьому режимі опалення вимикається повністю і не вмикається автоматично під час морозів. Це може спричинити замерзання води в радіаторі та пошкодження труб.

Як розумний термостат контролює температуру?

- 1

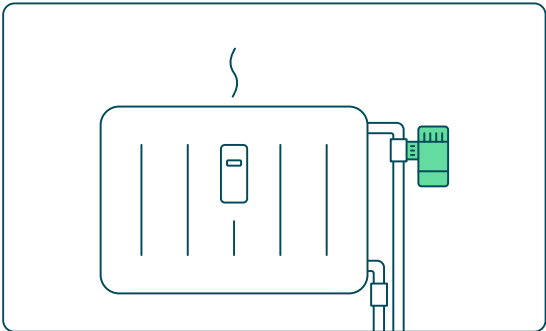


У цьому прикладі розумний термостат увімкнений і налаштований на 15.0 °C.
- 2



Термостат постійно виконує вимірювання температури довкола радіатора.

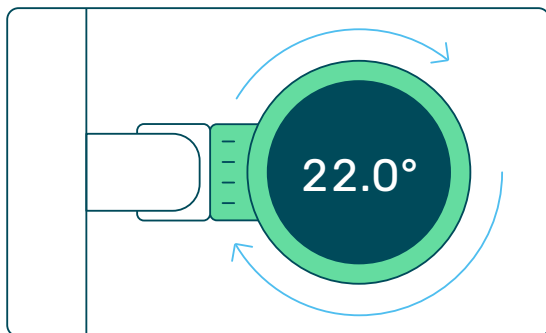
У цьому прикладі температура навколишнього середовища становить 15 °C. Вона показана світло-блакитними лініями.
- 3



Радіатор виділяє достатньо тепла для підтримання заданої температури.

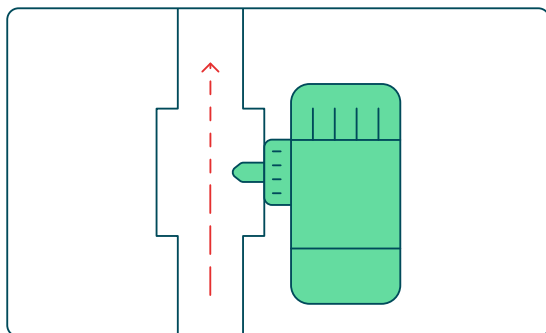
У такому стані радіатор може здаватися теплим чи навіть холодним – це нормально.

4



Мешканець збільшує бажану температуру до 22.0 °C.

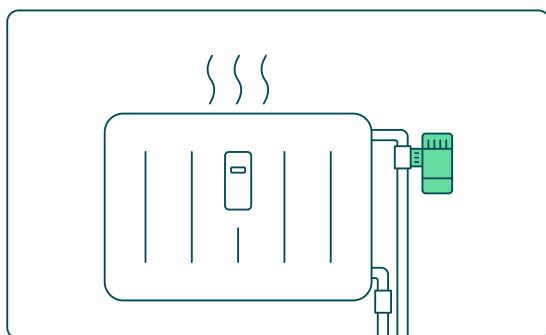
5



Клапан радіатора відкривається, і у радіатор надходить більше гарячої води.

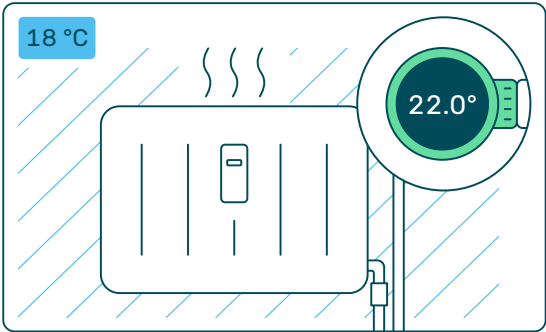
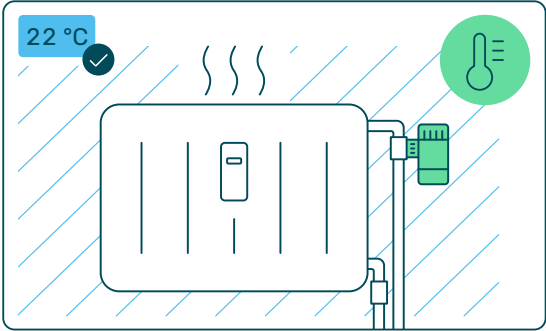
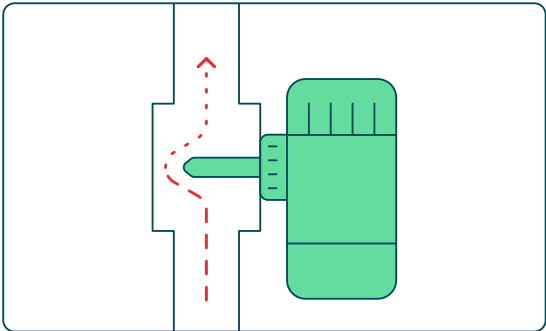
Ступінь відкриття клапана залежить від поточної виміряної та заданої температури.

6



Радіатор поступово нагрівається, і в приміщенні також стає тепліше.

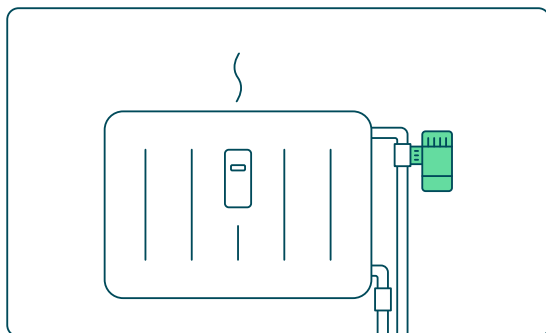
Як розумний термостат контролює температуру?

- 7
- 
- 18 °C
- 22.0°
- Розумний термостат продовжує вимірювати температуру навколишнього середовища.
- 8
- 
- 22 °C
- Він виконує нагрівання із задіянням більшої потужності, поки температура навколишнього середовища та задана температура не зрівняються.
- 9
- 
- Клапан на радіаторі автоматично закривається, і тепловіддача зменшується. У радіатор надходить тільки та кількість гарячої води, ...



Якщо задана температура в приміщенні постійно не досягається або задана температура сприймається як занадто низька, збільште задану температуру ще більше. Якщо бажаного ефекту не досягнуто, зверніться до служби підтримки мешканців: +49 800 0009858.

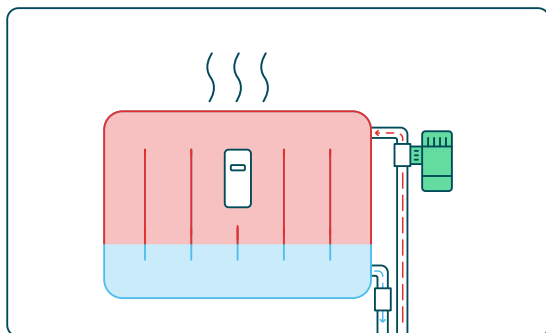
10



... яка необхідна для підтримання заданої температури навколишнього середовища.

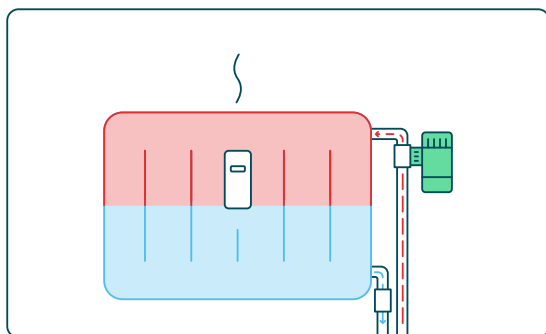
Гарячий згори, холодний знизу? Зазвичай, це цілком нормально.

1



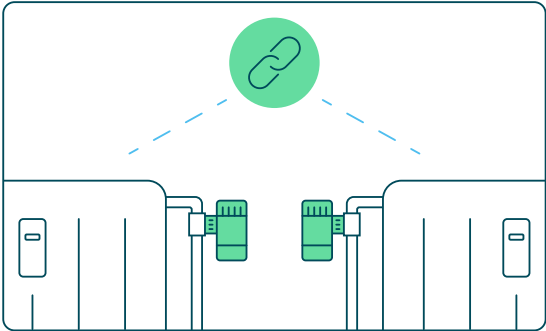
У більшості радіаторів гаряча вода, що використовується для опалення, надходить через трубу у верхній частині, розтікається і віддає тепло в кімнату. Під час цього процесу вода повільно охолоджується та витікає з нижньої частини радіатора назад в опалювальний контур.

2

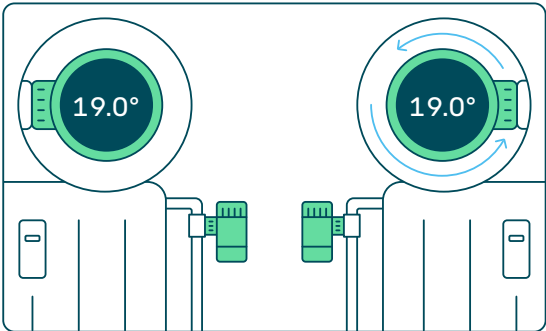


Тому цілком нормально, якщо нижня частина радіатора є трохи холоднішою за верхню – особливо якщо радіатор працює в режимі енергозбереження, а не на максимальній потужності.

Два радіатори в одній кімнаті – що потрібно мати на увазі?

- 

Якщо в одній кімнаті встановлено кілька радіаторів з розумними термостатами, вони автоматично під'єднуються один до одного.
- 

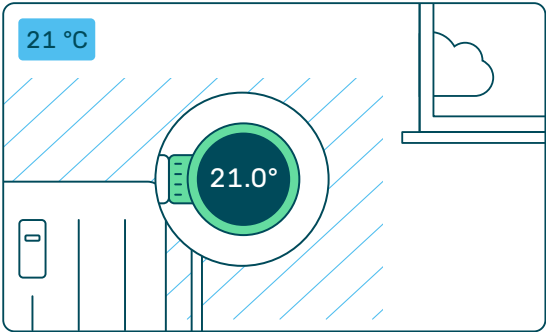
Це означає, що якщо задана температура на одному пристрої знижується, наприклад, з 24.0 до 19.0 °C, ...
- 

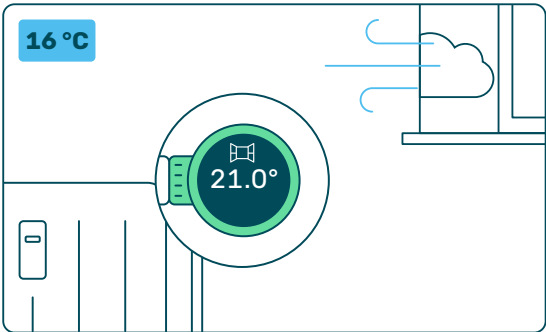
... всі інші розумні термостати в кімнаті повторюють це нове налаштування.

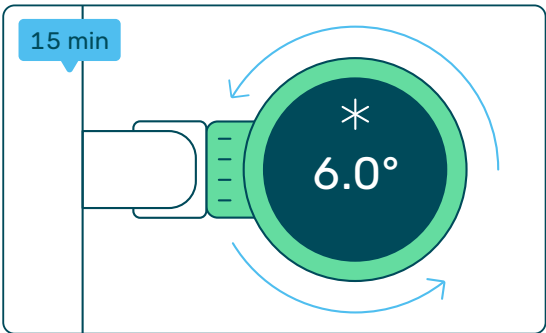


Якщо в кімнаті встановлено кілька радіаторів, завжди слід використовувати їх усі, тому що це економніше, ніж використання одного радіатора з більшою потужністю. Якщо радіатор не використовуватиметься, встановіть розумний термостат у положення „AUS” (див. стор. 17).

Як працює функція виявлення відкритого вікна?

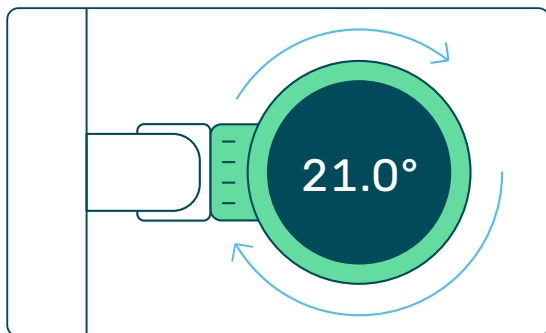
- 

Розумний термостат постійно вимірює температуру навколо радіатора.
- 

Якщо при відкритті вікна фіксується різке зниження температури або значна зміна вологості повітря, автоматично активується функція виявлення відкритого вікна.
- 

Температура на розумному термостаті знижується до 6.0 °C (захист від замерзання) на 15 хвилин. Це запобігає надмірному споживанню енергії.

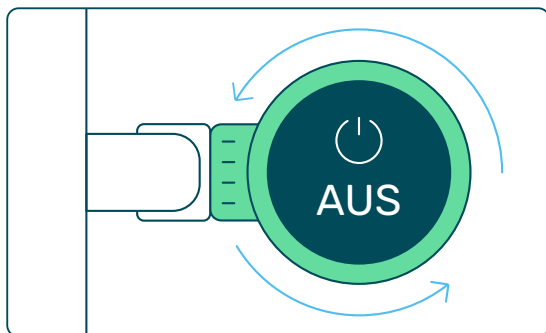
4



Через 15 хвилин розумний термостат автоматично повертається до заданої температури.

Термостат не розпізнає, чи було вікно знову зачинене.

5

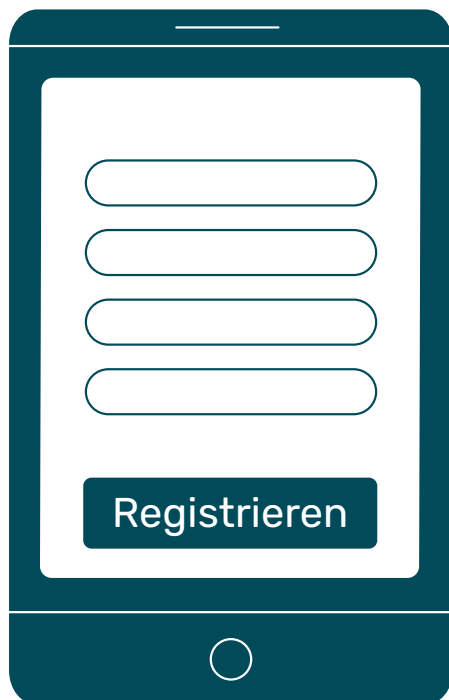


Якщо ви бажаєте провітрювати приміщення довше 15 хвилин, встановіть термостат у положення „AUS“.



У застосунку „KALO Smart“ у розділі „Einstellungen“ можна деактивувати та знову активувати функцію виявлення відкритого вікна для кожної кімнати окремо. За стандартних налаштувань функція активується для кожної кімнати.

Як зареєструватись у застосунку „KALO Smart” та активувати керування через застосунок?



- 1 Завантажте застосунок „KALO Smart” з „Apple App Store” (iOS) або „Google Play Store” (Android). Потім натисніть кнопку „Registrieren”.



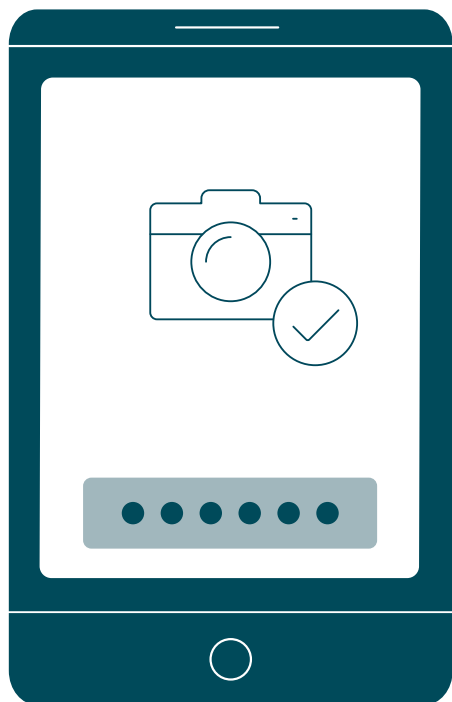
- 2 Будь ласка, введіть свої дані та підтвердіть їх, натиснувши на кнопку „Registrieren”.

Ви отримаєте електронний лист із реєстраційним ПІН-кодом, який необхідно ввести у застосунку для реєстрації.

Після реєстрації ви будете перенаправлені на сторінку входу, де зможете увійти в систему, використовуючи свою адресу електронної пошти та пароль.

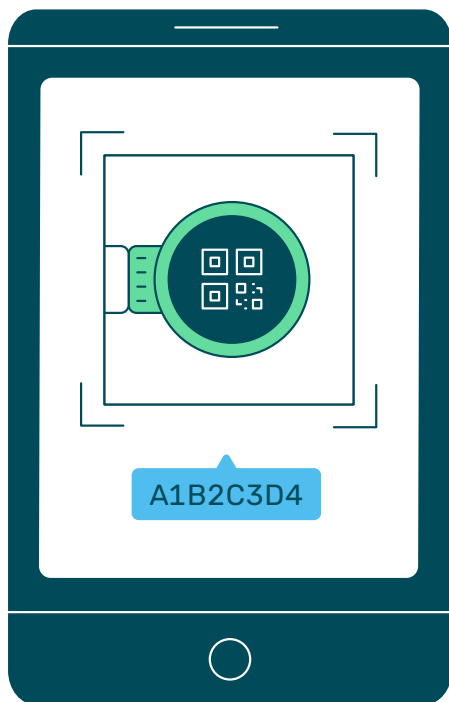


Підпишіться на нашу розсилку під час реєстрації та отримуйте поради щодо економії енергії та інформацію про розумні термостати.



- 3 Після першого входу в систему надайте застосунку доступ до камери вашого пристрою. Камера використовується виключно для сканування QR-коду.

Потім підійдіть до будь-якого розумного термостата у вашому будинку.



- 4 Поверніть поворотну ручку розумного термостата в положення „AUS“ і далі вліво, доки не з'явиться QR-код, і відскануйте його за допомогою застосунку.

Після того, як ваші дані будуть успішно перевірені, ви отримаєте сповіщення електронною поштою. Після цього ви зможете відразу ж використовувати застосунок.



Будь ласка, відскануйте QR-код за допомогою застосунку „KALO Smart“, а не за допомогою програми для камери.



Корисні поради та рекомендації щодо вашої системи опалення



Правильне опалення та провітрювання

Опалення та провітрювання? Звісно, ми все це робимо. Але як правильно?

Люди часто забувають, наскільки важливими у повсякденному житті є правильне опалення та провітрювання приміщень. Вони забезпечують здорове повітря всередині приміщення, запобігають появі плісняви і навіть можуть знизити споживання енергії.

Поради щодо правильного опалення



Дотримуйтесь температур, рекомендованих для приміщень

Залежно від призначення приміщень, фахівці рекомендують дотримуватися певних температур, наприклад 20 °C для вітальні та 16 °C для спальні. Рекомендовані значення температури для окремих кімнат наведені на рисунку нижче.



Не змінюйте весь час налаштування температури

Встановлення постійних налаштувань для термостата забезпечує менші коливання щодо подачі тепла і, відповідно, менше споживання енергії.



Не вимикайте термостат повністю

Щоб приміщення не остигали і їх не доводилося знову нагрівати, витрачаючи багато енергії, опалення повинне працювати за низької температури, навіть коли вас немає вдома.



Вимикайте термостат під час тривалих періодів провітрювання

Коли відкрите вікно, то тепло виходить із приміщення. У цьому випадку увімкнений термостат намагається підтримувати температуру за рахунок збільшення потужності, але безуспішно. Багато енергії у цьому випадку витрачається марно. Функція виявлення відкритого вікна в розумних термостатах автоматично знижує тепловіддачу на 15 хвилин під час виявлення відкритого вікна. Якщо ви провітрюєте приміщення довше, встановіть термостат у положення „AUS“.



Зачиняйте двері

Щоб забезпечити належний обігрів приміщення, двері до нього повинні залишатися зачиненими. Бажана температура досягається швидше, а надмірне споживання енергії виключається.



Не закривайте радіатори меблями або шторами

Радіатор не тільки випромінює так зване променисте тепло через свої зовнішні поверхні, а й створює тепловий потік для обігріву приміщення. Для того, щоб цей тепловий потік проходив, радіатор повинен залишатися відкритим. Штори та меблі перед радіатором заважають його роботі.



Не вмикайте термостат на повну потужність

Термостат не нагріється швидше, якщо його увімкнути на повну потужність, тобто на максимальне налаштування температури. Єдиний результат – перегрів приміщення та підвищене споживання енергії.

Температури, рекомендовані для приміщень

15 °C	16–18 °C	20–23 °C	22–23 °C
Передпокій	Спальня та кухня	Вітальня та кабінет	Ванна кімната та дитяча кімната*

*18–20 °C вночі

Правильне опалення та провітрювання

Поради щодо правильного провітрювання



Рекомендована тривалість провітрювання

Тривалість провітрювання залежить від температури зовнішнього середовища. Взимку або за низьких температур виконуйте провітрювання впродовж 3–5 хвилин, влітку або за вищих температур – впродовж 20–30 хвилин.



Правильне наскрізне провітрювання

Регулярно відкривайте вікна повністю та залишайте їх відкритими на кілька хвилин. Не залишайте вікна постійно у режимі провітрювання. Це призводить до витрат енергії і може сприяти появі плісняви.



Забезпечте протяг

За можливості відкривайте кілька вікон одночасно для провітрювання. Завдяки протягу повітря швидше циркулює.

З грудня до
лютого



4–6 хв

Березень та
листопад



8–10 хв

Квітень та
жовтень



12–15 хв

Травень та
вересень

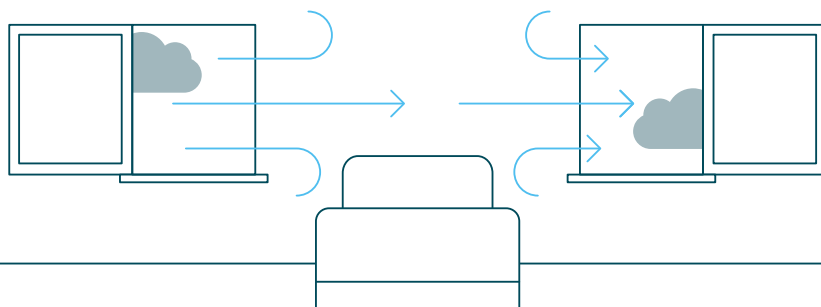


16–20 хв

З червня до
серпня



25–30 хв



**Проведіть негайне провітрювання за наявності вологого повітря**

Під час приготування їжі, прийняття душу та миття посуду, крім усього іншого, утворюється водяна пара, яка швидко робить повітря дуже вологим. Негайно належним чином провітріть приміщення повністю відчинивши вікна.

**Не залишайте вікна у режимі провітрювання**

Вікна у режимі провітрювання не забезпечують достатньої циркуляції повітря. Якщо вікно постійно знаходиться у режимі провітрювання, стіни можуть охолонути і тепло буде виходити назовні.

**Провітрюйте приміщення не рідше одного разу вранці та одного разу ввечері**

Виконуйте провітрювання частіше, якщо у приміщенні присутня велика кількість людей.

Корисно знати

Менше споживання – менші витрати

Якщо ви нагріватимете приміщення до температури меншої на один градус Цельсія, ви використаєте на шість відсотків менше теплової енергії.

Витирайте пил – підвищуйте ефективність опалення

Менше пилу в радіаторі означає забезпечення кращого повітряного потоку, а отже, менші витрати енергії, необхідні для нагрівання повітря.

Відповіді на часті питання

Як здійснювати управління термостатом без використання застосунок?

Ви можете з легкістю здійснювати управління розумним термостатом так само як і звичайним регулятором радіатора. Температуру можна легко регулювати вручну, повертаючи поворотну ручку. На відміну від звичайних термостатів, бажану температуру можна задати у °C.

Що робити, якщо встановлена цільова температура постійно не досягається?

У такому випадку спробуйте збільшити цільову температуру. У разі потреби підвищте її до максимуму (28.0 °C). Через кілька годин температура в приміщенні має зрости. Якщо жоден із методів не дав бажаного результату, зверніться на гарячу лінію сервісної підтримки.

Я встановив бажану температуру через застосунок. Чому значення температури на дисплеї термостата не змінюється?

Розумні термостати виконують синхронізацію кожні 10 хвилин, щоб перевірити наявність нових команд. Тому може пройти кілька хвилин, поки команда із застосунок буде виконана розумним термостатом.

Чи можу я самостійно замінити акумулятор термостата?

Ні, ви не повинні самостійно виконувати заміну спеціальних акумуляторів.

Термостати регулярно передають дані про стан акумулятора у KALO, щоб ми могли своєчасно повідомити вас про терміни його заміни. Вам не потрібно ні про що турбуватися.

Термін служби акумуляторів становить кілька років. Якщо, всупереч очікуванням, KALO потребуватиме передчасної заміни акумулятора, це буде позначено символом на дисплеї (див. опис дисплея на стор. 11). У цьому випадку зателефонуйте на нашу гарячу лінію обслуговування (див. стор. 35).

Як дізнатись серійний номер термостата радіатора?

Серійний номер відображається на дисплеї термостата, якщо повернути поворотну ручку ліворуч до появи на дисплеї напису „AUS“. Якщо повернути її ще лівіше, на дисплеї з'явиться десятизначний серійний номер.

Серійний номер можна також відобразити у застосунку: Натисніть кнопку „Einstellungen“ та виберіть параметр „Geräte“. Потім виберіть кімнату з розумними термостатами, серійні номери яких потрібно відобразити.

**Як працює функція
виявлення відкритого вікна?**

Система виявлення відкритого вікна реєструє різкі зміни температури або вологості під час відкриття вікна. Після цього термостат знижує задану температуру до 6 °C на 15 хвилин, щоб заощадити електроенергію. Функцію виявлення відкритого вікна активовано за замовчуванням і може бути вимкнено лише у налаштуваннях застосунку.

**Чи можу я здійснювати управління розумними термостатами за допомогою комп'ютера чи ноутбука?**

Ні, для здійснення управління та використання застосунку потрібен смартфон або планшет. Мінімальні вимоги до операційної системи:

- ① Android версії 5.1 і вище
- ① iOS або iPadOS версії 13.0 і вище

**Як здійснювати управління розумними термостатами через застосунок?**

Коли ви задаєте команду у застосунку, вона у зашифрованому вигляді відправляється з вашого кінцевого пристрою на сервер через Інтернет, де обробляється та передається на шлюз, розташований у підвалі або на сходовій клітці. Потім шлюз переадресовує команду на розумні термостати вашого помешкання через мережу LoRaWAN будівлі.

**Як активувати захист від дітей?**

За допомогою застосунку для кожного термостата можна встановити захист від дітей, щоб ігнорувати зміни, які вноситимуться на розумному термостаті вручну. Це забезпечує дотримання встановлених графіків та економію енергії.

Щоб активувати цю функцію, виконайте наступні дії у застосунку „KALO Smart“:

- ① Перейдіть до параметру „Geräte“ у розділі „Einstellungen“.
- ① Виберіть кімнату, в якій потрібно активувати захист від дітей на одному або кількох розумних термостатах.
- ① Виберіть розумний термостат, на якому потрібно активувати захист від дітей.
- ① Активуйте кнопку захисту від дітей.

Повторіть цей процес для всіх розумних термостатів, які ви бажаєте захистити.



Додаткову інформацію та відповіді на часті питання можна знайти на сайті:
kalo.de/thermostate



Компоненти розумного термостата



Технічні дані пристрою



Розумний радіаторний термостат RE

Технічні дані

Модель: VA04HL
Довжина: 56 мм
Діаметр: 49 мм
Стандартний клапан: M30x1,5
Вага: 120 г (без акумулятора)
Вхідна напруга: 6 В постійного струму
Акумулятор: Літій-марганцево-діоксидний акумулятор
Радіопередавач: LoRaWAN, макс. +14 дБм
Діапазон радіочастот: 863–870 МГц
Дисплей: рК-дисплей 240 x 240
Вхід: Дисківий перемикач
Матеріал: PC, ABS, PMMA, нікельована латунь (металева гайка)
Колір: матовий білий
Рівень шуму: < 30 дБА
Клас захисту: IP20

Обмеження щодо використання
Температура навколишнього середовища:
5–40 °C
Макс. температура поверхні: +90 °C
Ступінь забруднення: 2

Додаткові властивості
Принцип роботи: Тип 1

Декларація відповідності ЄС

Цей пристрій відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням наступних директив ЄС:

- ① Директива з радіобладнання (RED) 2014/53/EU
- ② Директива, що обмежує вміст шкідливих речовин (RoHS) 2015/863/EU

Копія Декларації відповідності ЄС доступна за адресою: tado.com/konformitaet

Виробник

tado GmbH
Sapporobogen 6–8
80637 Мюнхен
Німеччина

Символ WEEE означає, що пристрій повинен бути утилізований окремо від побутових відходів. Після закінчення терміну служби пристрою його необхідно віднести до спеціального пункту збору для безпечної утилізації чи переробки. Це заощадує ресурси та допомагає захистити здоров'я людей та навколишнє середовище.

Вказівки з техніки безпеки

Виріб призначений лише для використання всередині приміщень. Запобігайте потраплянню на пристрій бруду та вологи. Не використовуйте пристрій у вологому середовищі та уникайте потрапляння на нього бризок води. Перед встановленням пристрою переконайтеся, що радіатор вимкнений та охолонув. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень. Не намагайтеся здійснювати самостійне обслуговування чи ремонт пристрою.

Не дозволяйте дітям гратись із пристроєм. Тримайте пристрої (мобільні телефони, планшети, комп'ютери), які можуть використовуватися для дистанційного керування пристроєм, у недоступному для дітей місці.

Інші інструкції

Щоб запобігти заклинюванню клапана, двигун регулярно виконує тестовий прогін. Під час встановлення металевої гайки на клапан радіатора необхідно дотримуватись максимального моменту затягування 15 Нм. Термостати не повинні бути закриті меблями або шторами.



105792

Акумуляторний блок та акумуляторний блок XL



Технічні дані

Модель: MB04 / MB04XL

Довжина: 66 мм / 71,5 мм

Діаметр: 49 мм

Вага: 105 г / 145 г

Вихідна напруга: 6,5 В постійного струму макс.

Тип елементів живлення: Літій-діоксид марганцю (LiMnO₂) 3 В

Обмеження щодо використання

Температура навколишнього середовища: 0–50 °C

Декларація відповідності ЄС

Цей пристрій відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням наступних директив ЄС:

- ① Директива з електромагнітної сумісності (ЕМС) 2014/30/EU
- ① Директива, що обмежує вміст шкідливих речовин (RoHS) 2015/863/EU
- ① Директива про батареї і акумулятори 2006/66/EC

Копія Декларації відповідності ЄС доступна за адресою: tado.com/konformitaet

Виробник

tado GmbH

Sapporobogen 6–8

80637 Мюнхен

Німеччина

Символ WEEE означає, що пристрій повинен бути утилізований окремо від побутових відходів. Після закінчення терміну служби пристрою його необхідно віднести до спеціального пункту збору для безпечної утилізації чи переробки. Це заощадує ресурси та допомагає захистити здоров'я людей та навколишнє середовище.

Вказівки з техніки безпеки

Попередження: Небезпека вибуху та отримання опіків. Не використовуйте акумулятори інших типів. Не занурюйте акумулятор у воду. Не кидайте акумулятор у вогонь. Не піддавайте акумулятор впливу високих температур. Не розламуйте, не розрізайте та не розчавлюйте акумулятор; він може вибухнути або може відбутися вивільнення токсичних речовин. Забороняється розбирати акумулятор у разі його пошкодження. Утилізуйте акумулятор відповідно до чинних місцевих правил. Якщо з акумулятора витікає електроліт, уникайте будь-якого контакту з цією рідиною та небезпечною рідиною; у разі виникнення контакту зверніться до лікаря. Не дозволяйте дітям гратись із пристроєм. Не намагайтеся розкрити акумулятор. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці. У разі проковтування акумулятора слід негайно звернутися до лікаря. Зберігайте акумулятор у сухому місці. Оптимальна температура зберігання – від 20 до 25 °C.

Інші інструкції

Для заміни акумулятора потрібен спеціальний інструмент. Заміна може проводитись лише уповноваженими та відповідно навченими фахівцями.



105792



Безкоштовна гаряча лінія обслуговування

Ми поряд з вами цілодобово:

+49 800 0009858



Einfach. Innovativ. Persönlich.
www.kalo.de

KALORIMETA GmbH
Heidenkampsweg 40
20097 Hamburg



♻️ Надруковано на 100 %
переробленому папері

1297-04-2025 UA

Ein Unternehmen der

noventic group